

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 114 (1988)  
**Heft:** 15-16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Membres de l'asic:

- Ingénieurs civils
- Ingénieurs électriciens, mécaniciens et d'exploitation
- Ingénieurs forestiers et ruraux, géomètres
- Géologues et ingénieurs géotechniciens
- Autres scientifiques

## asic Genève

Jacques Bauty, 1234 Vessy  
Bourquin & Stencel SA, 1208 Genève  
Erricos Lygdopoulos, 1204 Genève  
J.-C. Ott SA, 1226 Thônex  
Perreten et Milleret SA, 1227 Carouge  
André Sumi, Georges Babel, 1205 Genève  
Tremblet & Cie SA, 1201 Genève  
Zimmermann & Schutzlé, 1213 Onex

## asic Vaud

Agriforest, Ingénieurs-conseils SA,  
1038 Bercher  
Pierre Bisenz, 1000 Lausanne  
Burri & Ferreton SA, 1400 Yverdon-les-Bains  
A. Chassot, 1066 Epalinges  
Jean-Marc Duvoisin, 1009 Pully  
Hunziker et Marmier SA, 1005 Lausanne  
A. Kugler SA, 1006 Lausanne  
Matter Ingénieurs SA, 1000 Lausanne  
Richardet et associés SA,  
1400 Yverdon-les-Bains  
Arthur Spagnol, 1018 Lausanne

## asic Valais

Michel Andenmatten, 1950 Sion  
Peter Bloetzer und Hans Pfammatter, 3930 Visp  
CERT SA, 1952 Sion  
Jean-Claude Coutaz, 1950 Sion  
B. Delégilis et P. Tremblet, 1950 Sion  
André Gross, 1950 Sion  
Hünerwadel + Häberli Sion SA, 1950 Sion  
KBM Bureau d'ingénieurs civils SA, 1950 Sion  
Ribordy & Luyet SA, 1952 Sion  
Pierre Roulet, 1950 Sion  
Pierre Wyer, 1907 Saxon

## asic Fribourg

A. Barras, 1630 Bulle  
Brasey, Bureau d'ingénieurs, 1701 Fribourg  
Clément + Bongard, 1700 Fribourg  
D' Denis Geinoz, 1700 Fribourg  
Claude von der Weid, 1700 Fribourg  
Zwick, Gicot SA, 1700 Fribourg

## asic Neuchâtel / Jura

AJS Allemann Jeanneret Schmid SA,  
2001 Neuchâtel  
ATB SA Ingénieurs conseils, 2740 Moutier  
Yves Berger, 2017 Boudry  
Erard & D' Mathys, 2800 Delémont  
Hofmann, Robadey et Walther SA,  
2900 Porrentruy  
Mertenat, ingénieur conseil, 2740 Moutier  
Gérard Stampbach, 2800 Delémont

## asic Berne

Bächtold AG, 3006 Bern  
Bernet + Weyeneth, 3006 Bern  
F. Bianchetti, 2502 Biel  
Collioud + Gerber, 3770 Zweifelden  
A. Flotron AG, 3860 Meiringen  
Gonin-Zeerleder, 3015 Bern  
Guyer + Kiener AG, 3006 Bern  
Th. Hohl, 3036 Detligen  
Bernhard Kauter, 2560 Nidau  
Peter Kellerhals und Charles Haefeli, Dres,  
3011 Bern  
E. Kissling, 3028 Spiegel bei Bern  
Lerag Engineering AG, 3011 Bern  
Locher Geotechnik, 3067 Boll  
Luder & Perrochon, 3005 Bern  
M. Lüthy, 3011 Bern  
Marchand & Marchand, 3005 Bern  
D' Mathys & Partner, 2502 Biel  
Moor & Hauser AG, 3011 Bern  
H. J. Neuenschwander, 3123 Belp

Neuenschwander, Weber + Zeltner AG,  
3123 Belp  
A. Rufer, 2520 La Neuveville  
Schmid & Pletscher AG, 2560 Nidau  
R. Schwarz AG, 3600 Thun  
smt Steiner Marchand Türler AG, 3006 Bern  
Werner Spring, 3600 Thun  
Stocker + Partner, 3006 Bern  
Walder AG, 3073 Gümligen  
Dr Walder + Partner AG, 3073 Gümligen  
Wanzener + Hager, 3000 Bern  
Weber + Brönnimann AG, 3006 Bern  
Hans Zeltner, Neuenschwander,  
Weber + Zeltner AG, 3123 Belp

## asic Ticino

Rodolfo Andreotti, 6600 Locarno  
Bernardoni e Del Cadia, 6900 Lugano  
Francalberti Bernasconi, 6830 Chiasso  
Marco De-Carli, 6600 Locarno  
Kessel + Blaser SA, 6901 Lugano  
Lombardi Engineering, 6601 Locarno  
Luigi Pini, 6900 Lugano  
Rima SA, 6600 Locarno

## asic Suisse centrale

H. Bachmann AG, 6003 Luzern  
Dr H. Bendel, 6033 Buchrain  
A. Birchler AG, 6430 Schwyz  
Carlo Bless, 6020 Emmenbrücke  
Desserich + Partner, 6005 Luzern  
Hegglin + Tihanyi, 6300 Zug  
HSK Ingenieur AG, 6430 Küsnacht am Rigi  
Kost + Partner, 6210 Sursee  
Josef Mattmann, 6275 Ballwil  
P. Mühlmann AG, 6030 Ebikon  
Alfred Nussbaumer, 6300 Zug  
Franz Pfister AG, 6430 Schwyz  
Schubiger AG, 6004 Luzern  
Bernhard Trachsel, 6006 Luzern  
Ingenieure WSB, 6020 Emmenbrücke

## asic Argovie / Soleure

Beer Schubiger Benguerel & Partner,  
4500 Solothurn  
Fent AG, 5703 Seon  
Frey + Gnehm AG, 4600 Olten  
Dr M. Grenacher und Partner, 5200 Brugg  
Hegglin + Tihanyi, 4600 Olten  
Dr Felix P. Jaeklin, 5400 Ennetbaden  
Oskar Keller, 4500 Solothurn  
R. Meyer + G. Senn + W. Erne, 5400 Baden  
Minikus, Witta und Partner, 5400 Baden  
Th. Müller, 4500 Solothurn  
Paul Schmid, 5607 Hägglingen  
Dr J. F. Schneider + Dr F. Matousek,  
5400 Baden  
Stahel, Büro für Forstw. und Umweltpl.,  
8964 Rudolfstetten  
Walter + Porta, 5200 Brugg

## asic Bâle

Hans-Ulrich Aeschlimann, 4142 Münchenstein 2  
Blattner, 4450 Sissach  
Cyrill J. Burger AG, 4051 Basel  
Eglin Ristic AG, 4051 Basel  
Gysin & Ehrsam AG, 4133 Pratteln  
Hepp + Graf, 4058 Basel  
Alfred Jaggi, 4052 Basel  
Kiefer & Studer AG, 4153 Reinach  
J. Ochsner + F. Grenacher, 4058 Basel  
Studer + Partner Basel AG, 4056 Basel  
Trefzer + Rosa, 4020 Basel  
Weiss Guillod Gisi, 4002 Basel

## asic Zurich

ACSS AG, dipl. Bauingenieure, 8050 Zürich  
Amstein + Walther AG, 8050 Zürich  
D. J. Bänziger + Partner, 8027 Zürich  
Barbe AG, 8008 Zürich  
Basler & Hofmann, Ingenieure und Planer AG,  
8029 Zürich

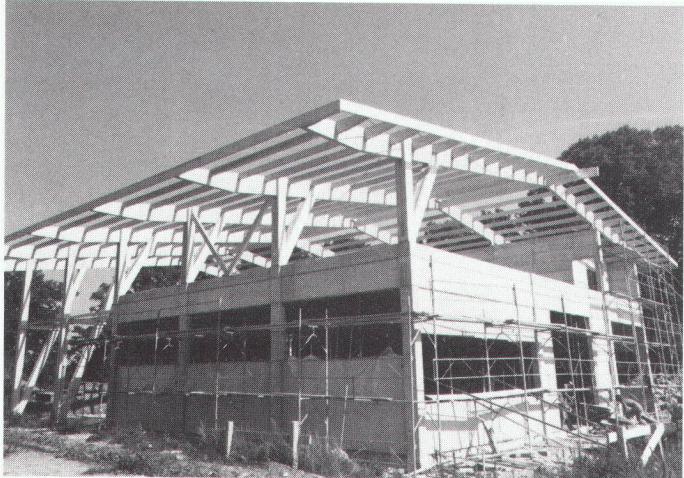
Ernst Basler & Partner AG, 8702 Zollikon  
Beno Bernardi, 8006 Zürich  
Bosshard Lutz Münger, 8600 Dübendorf  
Hans F. Büchi, 8702 Zollikon  
Dr U. P. Büchi und E. R. Müller AG, 8121 Benglen  
D & F Dietschweiler AG / Peter Frey AG,  
8034 Zürich  
Dobler + Schällibaum, 8050 Zürich  
Eichenberger AG, 8006 Zürich  
Fietz AG, 8022 Zürich  
FSG Frei, Schneider & Guha AG, 8049 Zürich  
Fuchs AG, 8404 Winterthur  
Groebli + Brauchli, 8035 Zürich  
GSS Glauser Studer Stüssi Ingenieure AG,  
8032 Zürich  
Hans Haag, 8704 Herrliberg  
Dr Hans Halter, 8006 Zürich  
Heierli AG, 8033 Zürich  
Robert Henauer AG, 8038 Zürich  
Hochstrasser Consulting AG, 8001 Zürich  
Christof Hugentobler, 8624 Grüt  
Hünerwadel + Häberli Zürich AG, 8034 Zürich  
von Ins + Knecht, 8026 Zürich  
Planungsbüro Jud, 8006 Zürich  
Kamm + Stähli, 8907 Wetzwil  
Hansruedi Keller, 8625 Gossau  
Keller & Würmli, 8032 Zürich  
Dr Tihamer Koncz, 8053 Zürich  
P. Marti AG, 8708 Männedorf  
Minikus, Witta und Partner, 8032 Zürich  
Dr von Moos AG, 8037 Zürich  
Neukom + Zwicky, 8302 Kloten  
V. Oehninger, 8401 Winterthur  
Dr Pfaffinger + Dr Walder AG, 8032 Zürich  
Pfeiffer Bauingenieure, 8408 Winterthur  
F. Preisig AG, 8050 Zürich  
Ruckstuhl + Münchinger, 8404 Winterthur  
SAG G. Spahn AG, 8042 Zürich  
SCE Surface-Protection Consult Engineering,  
8634 Hombrechtikon  
Dr H. R. Schalcher, 8008 Zürich  
Dr Ulrich Schär AG, 8032 Zürich  
Ulrich Schellenberg, 8004 Zürich  
Schindler Haertel AG, 8002 Zürich  
A. W. Schmid + Partner, 8023 Zürich  
Dr J. F. Schneider + Dr F. Matousek,  
8706 Feldmeilen  
Schubiger AG, 8008 Zürich  
Heinz Schürer, 8001 Zürich  
Rudolf Schweizer, 8047 Zürich  
Sennhauser, Werner & Rauch AG, 8952 Schlieren  
Sigma Bauingenieure AG, 8006 Zürich  
SKS Ingenieure AG, 8006 Zürich  
SNZ Ingenieurbüro AG, 8050 Zürich  
E. Stucki + H. Hofacker, 8006 Zürich  
Studer & Bosshard, 8002 Zürich  
Guido Suter, 8032 Zürich  
Edy Toscano AG, 8037 Zürich  
Andrin Urech, 8006 Zürich  
Vckovski + Partner, 8057 Zürich  
Dr Vollenweider AG, 8032 Zürich  
E. Wädensweiler, 8610 Uster  
Walt + Galmarini Ingenieure AG, 8032 Zürich  
H. Weimer, 8050 Zürich  
Winiger, Kränzlin + Partner, 8001 Zürich  
Ernst Winkler + Partner AG, 8307 Effretikon  
Wolf, Kropf & Zschaber, 8053 Zürich  
Gerd-Ulrich Wulff, 8494 Bauma  
P. Zarusk, 8006 Zürich

## asic Suisse orientale

D. J. Bänziger + A. J. Köppel, 9470 Buchs  
Brunner Kunz Meile, 9000 St. Gallen  
Büchi + Müller AG, 8500 Frauenfeld  
Fürer + Bergflödt AG, 9000 St. Gallen  
Grundbauberatung AG, 9000 St. Gallen  
AG Werner Keller, 8280 Kreuzlingen  
R. Schlaginhaufen, 8500 Frauenfeld  
Hansruedi Signer, 9000 St. Gallen  
Fredi Unger AG, 7000 Chur  
Otto Vettiger AG, 8590 Romanshorn  
Paul Wenk, 9402 Mörschwil  
Wenk & Glauser, 9016 St. Gallen  
Wieser + Co., 9000 St. Gallen  
Wildberger + Schuler, 8200 Schaffhausen  
Zähner, Fuchs + Nanny AG, 9001 St. Gallen

## asic Association Suisse des Ingénieurs Conseils

Secrétariat : Jupiterstrasse 45/207, case postale 95, 3000 Berne 15. Tél. 031/323212



**STRUCTURES** SA

1400 Yverdon  
Industrie 20  
024/214879

Entreprise générale de construction en

## BOIS LAMELLÉ COLLÉ

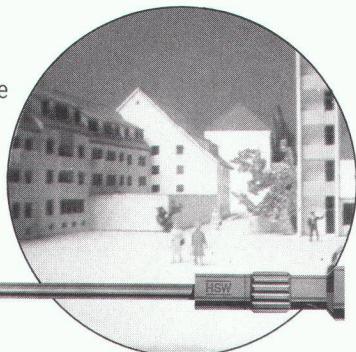
Porteurs droits ou cintrés. Toutes grandeurs.

Aide technique informatisée à votre entière disposition.

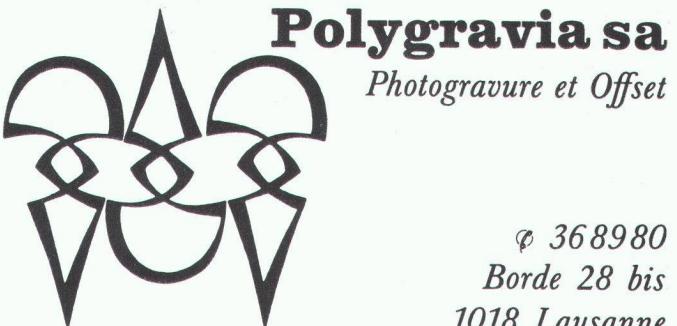
B2985

### Relatoscope

pour l'examen en perspective correcte et la photographie de maquettes d'architecte



**TECHNOKONTROLL AG**  
8049 Zürich, Imbisbühlstr. 144, Tel. 01 341 56 33



**Polygravia sa**

*Photogravure et Offset*

Ø 368980

Borde 28 bis

1018 Lausanne

B1477

## Les aventures du sapeur sans peur.



8

Blague à part: si toutes les maisons étaient isolées 100% Flumroc, tout le monde y trouverait son compte – y compris les sapeurs-pompiers. Pourquoi Flumroc? Parce que c'est le seul matériau isolant suisse en laine de pierre. Un produit constitué d'un mélange de roches judicieusement dosées. Matériau calorifuge et isolant phonique par excellence, Flumroc est de surcroît le coupe-feu qui s'impose: en cas d'incendie, les flammes sont stoppées net. Produit suisse de haute qualité, Flumroc est vivement recommandé.

Flumroc SA, 1000 Lausanne 9, tél. 021/36 99 91

**Nous isolons tout. Même le feu.**

B2954

**FLUM ROC®**

**neon IMSA SCI**

1033 cheseaux grands-champs 2

021/ 731 23 23 fax:021/7312324

1218 genève/auguste-vilbert 34  
022/987171



**CONSTRUCTIONS ALU-ACIER avec plexiglas et polycarbonate**

marquises - passerelles  
coupoles - parois translucides  
balustrades - éclairage zénital

B2249

## Le système de chauffage urbain...



B2901

# Pan-Isovit®

Isovit SA, Fabrique d'isolants, 8105 Regensdorf  
Riedthofstrasse 212, Téléphone 01/840 16 84

Succursales: Lausanne, 021/37 84 14; Bienne, 032/22 83 93; St-Gall, 071/27 76 27



### Bangladesh

Nous cherchons, pour un nouveau projet visant l'amélioration de l'infrastructure rurale (construction et entretien de routes secondaires et de places de marchés) dans le district de Manikganj, au Bangladesh,

#### 1 conseiller de projet (Chief Project Adviser) ingénieur civil EPF

##### Exigences:

- 10 ans d'expérience professionnelle, dont une partie dans le tiers monde;
- capacités de management et de direction du personnel;
- capacités pour les négociations;
- bonnes connaissances d'anglais;
- âge idéal: entre 36 et 45 ans.

##### Tâches

Conseiller et seconder le responsable local dans la réalisation du projet, la planification financière, les programmes de travail, l'engagement du personnel, les commandes de matériel, les négociations avec les autorités locales compétentes

#### 1 collaborateur de projet (District Engineering Adviser) ingénieur civil EPF (év. ETS) ou ingénieur rural EPF

##### Exigences:

- 5 ans d'expérience professionnelle (expérience du tiers monde souhaitée), particulièrement dans la planification, la construction et l'entretien des routes;
- bonnes connaissances d'anglais;
- dispositions à vivre en milieu rural dans des conditions relativement sombres, et à apprendre la langue locale;
- âge idéal: entre 30 et 35 ans.

##### Tâches

Conseiller le cadre technique local dans la planification de routes secondaires et de places de marchés, l'établissement de soumissions et de plans, ainsi que dans la conception de programmes de formation pour la main-d'œuvre locale. Supervision de l'exécution des travaux.

Durée des contrats : 2 ans (possibilités de prolongation).

Salaire: en fonction de la formation et de l'expérience.

Prestations sociales: selon les conditions usuelles.

Entrée en fonctions: automne/hiver 1988.

Lieu d'affectation: Chief Project Adviser: Dacca

District Eng. Adviser: région du projet, év. Dacca.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae détaillé doivent être adressées à la Direction de la Coopération au Développement et de l'Aide humanitaire (DDA), 3003 Berne.



Bonnard & Gardel  
Ingénieurs-conseils SA  
Genève

Notre Société de conseil est établie à Genève depuis 1972; son activité couvre principalement les domaines du traitement des eaux, les installations techniques du bâtiment (chauffage, ventilation, climatisation, sanitaire et électricité), le génie civil et la gestion de projet; nous comptons encore élargir notre champ d'activité. Nous faisons partie du Groupe BG, organisation romande multidisciplinaire d'études, qui est en progression régulière et sur laquelle nous pouvons nous appuyer.

Notre directeur, en fonction depuis la création de la Société, fait valoir son droit à la retraite, tout en restant notre conseiller et membre de notre Conseil d'administration. Pour le remplacer, nous cherchons donc un

## DIRECTEUR

Ce poste conviendrait à un ingénieur de formation universitaire ou équivalente, de préférence en génie civil, âgé d'une quarantaine d'années et qui devra, en particulier

- être capable de diriger et motiver une équipe d'une quarantaine de personnes
- assurer le développement de nos activités à Genève
- avoir déjà une expérience de la gestion d'un bureau d'étude et si possible disposer de relations étendues à Genève
- pouvoir prendre part au développement du Groupe, en Suisse et éventuellement à l'étranger.

Nous offrons de larges possibilités de participation au capital social comme à la gestion, tant de notre Société genevoise que du Groupe, et divers autres avantages.

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir.

Les personnalités intéressées par ce poste, qui ouvre des perspectives étendues, sont priées de prendre contact avec notre président (prof. A. Gardel, tél. 021/27 73 61), ou de lui écrire avec mention «confidentiel» à l'adresse: Bonnard & Gardel, Ingénier-conseils SA, Genève, 93, av. de Châtelaine, 1219 Châtelaine. Une totale discrétion est assurée.



### \* ABS...

une garantie pour  
l'assèchement éprouvé  
des immeubles et  
des terrains

Produits de qualité approuvés par l'ASE, qui vont depuis les pompes d'assèchement des caves jusqu'aux stations de pompage entièrement automatiques.



Eugen Kolb Pumpen AG

8594 Güttingen TG Tel. 072/65 21 75



VOICI  
VOICI

la preuve que vos annonces sont lues

PHOTOLITHOS  
CLICHÉS  
J.M. LOETSCHER

Pl. Centrale 1 1003 Lausanne Tél. 021 23 64 40

L'un des plus grands producteurs  
indépendants de moteurs Diesel

# CUMMINS DIESEL

B2455

Représentation générale et  
service pour la Suisse

 Robert Aebi  
1110 Morges, tél. 021/802 23 61  
8023 Zurich, tél. 01/211 09 70

12 séries  
entre 42 et 2100 kW pour  
installations stationnaires,  
machines de chantier, véhi-  
cules ferroviaires et routiers,  
vaisseaux. Réseau de service  
mondial. 5500 représen-  
tations.

Nous cherchons

## ingénieur civil EPF

pour les domaines d'activités suivants :

- dimensionnement de structures en béton armé et précontraint, charpentes métalliques et bois ;
- élaboration de projets et conduite des travaux.

Nous offrons un travail varié et indépendant dans une ambiance dynamique et agréable.

**Langue :** française ou allemande.

Si possible quelques années d'expérience.

### Entrée en service :

tout de suite ou à convenir.

Pour tout renseignement ou offre veuillez contacter :

**Baeriswyl & Wicht SA**  
Route des Vieux-Chênes 2  
1700 Fribourg  
Tél. 037/841121

Vous êtes titulaire d'un certificat de capacité de dessinateur et, outre que vous aimez votre métier, vous êtes prêt à travailler en équipe comme

## dessinateur en bâtiment

et à seconder nos chefs de projet. Vous seront confiés, suivant la charge de travail et en fonction de vos capacités personnelles, les dessins de construction et de détail, les relevés de bâtiments existants, certains avant-projets de transformation, des aménagements de locaux, etc.

M. M. Bagdasarianz, ☎ (021) 21 99 49, attend vos offres à l'adresse suivante: Société de Banque Suisse, service du personnel, place Saint-François 16, 1002 Lausanne. 11820



Votre chance

**Imprimerie  
Bron SA  
Lausanne**



**Tél. 021 32 99 44**

*conseille,  
crée et réalise  
l'imprimé  
de qualité  
en offset*

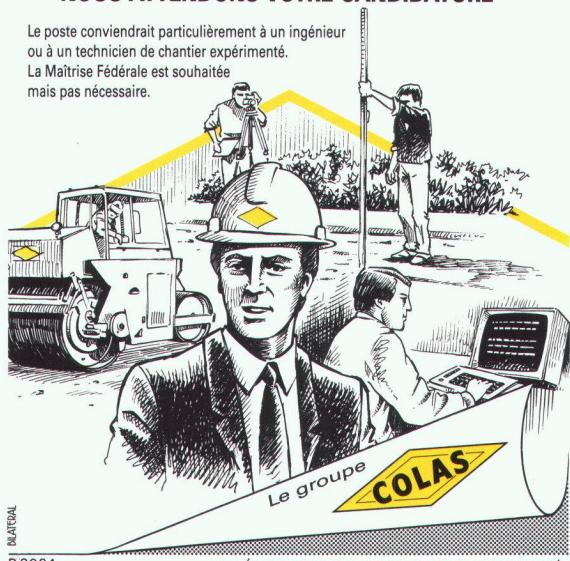
NOUS VOUS OFFRONS UNE PLACE DE  
**DIRECTEUR DE FILIALE**  
 À FRIBOURG

Vous êtes un homme dynamique, ayant l'expérience du chantier et désirant travailler de manière indépendante.  
 Vous savez négocier avec vos clients et partenaires, calculer des offres et réaliser des travaux routiers.

Vous parlez français couramment et peut-être l'allemand?

**NOUS ATTENDONS VOTRE CANDIDATURE**

Le poste conviendrait particulièrement à un ingénieur ou à un technicien de chantier expérimenté. La Maîtrise Fédérale est souhaitée mais pas nécessaire.



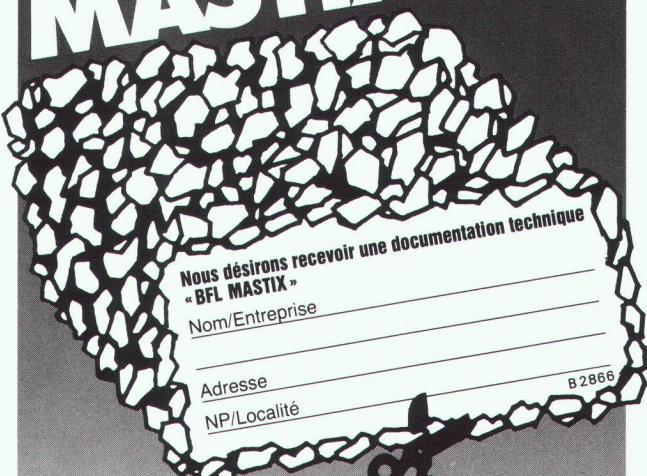
B3034

UNE ÉQUIPE FORTE AU SERVICE DE LA COLLECTIVITÉ

COLAS S.A. - SERVICE DU PERSONNEL · 34 ROUTE DE BERNE 1010 LAUSANNE

**Bandes pour reprise de bétonnage entre radier et murs**

# BFL MASTIX R4



Nous désirons recevoir une documentation technique  
 « BFL MASTIX »  
 Nom/Entreprise \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
 NP/Localité \_\_\_\_\_

**MASTIX SA**  
 Av. de Rumine 48 1005 Lausanne  
 Tél. 021/23 42 78

B2866

**«Pour une isolation contre la chaleur et le bruit? Cela ne me pose pas de problème grâce au coffrage EGCO. Je gagne du temps et j'ai la bonne solution. Pour moi, c'est très important.»**

Conseils techniques, statique

EGCO SA  
 Mettlen 3780 Gstaad  
 Téléphone 030 / 4 60 60  
 Téléfax 030 / 4 55 56

Bureau de vente:

EGCO SA  
 Case postale 9476 Weite  
 Téléphone 085 / 5 22 33  
 Téléfax 085 / 5 18 03

**EGCO®**

Votre partenaire pour les meilleures solutions dans la construction

B3003

**J'aimerais aussi profiter!**

Veuillez s.v.p. me faire parvenir votre documentation (coffrage EGCO)

Coupon à retourner:  
 EGCO SA, Case postale 2, 9476 Weite

Nom: \_\_\_\_\_

Firme: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA, Localité: \_\_\_\_\_



**DIE EIGENOSSIISCHE  
TECHNISCHE HOCHSCHULE  
IN LAUSANNE**

sucht für sein **Laboratorium für  
Bodenmechanik** einen

## jungen Bauingenieur Dipl. EPF

vor allem für Forschungsarbeiten im  
Strassenbau.

Schriftliche Bewerbung mit Lebens-  
lauf und Zeugniskopien sind zu rich-  
ten an

**Service du personnel de l'EPFL,  
GR-Ecublens, 1015 Lausanne.**



**L'ÉCOLE  
POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE**

cherche pour son **laboratoire de  
mécanique des sols** à Ecublens :

## jeune ingénieur génie civil EPF

pour, notamment, de la recherche en  
matière de route.

Les offres de service accompagnées  
d'un curriculum vitae, notes propé-  
deutiques et diplôme seront adres-  
sées au

**Service du personnel de l'EPFL,  
GR-Ecublens, 1015 Lausanne.**

## Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs  
et des architectes (SIA), de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL),  
des Groupes romands de l'EPFZ (GEP)  
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

### Editeur

Société des éditions des associations techniques  
universitaires (SEATU)

### Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne  
Tél. 021/472098 Q, télécopie 021/472084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA, rédacteur en chef  
François Neyroud, arch. SIA, rédacteur  
Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable  
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 113.-	Fr. 122.-
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants  
et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC et UTS

*Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse :*

Imprimerie Bron, case postale 880  
1001 Lausanne, tél. 021/329944, télécopie 021/327323  
*Changement d'adresse des membres SIA :*  
Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich  
Tél. 01/2011570

### Régie des annonces

#### IVA SA de publicité internationale

Rue du Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tél. 021/377272  
Téléfax : 021/370280  
Siège central:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zurich  
Tél. 01/2512450  
Téléfax : 01/2512741

### Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne  
Tél. 021/329944

### Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions

### Rédaction

Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich  
Tél. 01/2015536, télécopie 01/2016377

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 170.-	Fr. 185.-
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

### Normes et documentations SIA

En français : Secrétariat SVIA, av. Jomini 8, 1001 Lausanne.  
Tél. 021/363421

En allemand et en italien : Secrétariat général SIA,  
Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/2011570

Cherchons

## architecte

capable de diriger un bureau d'architecture de  
20 personnes.

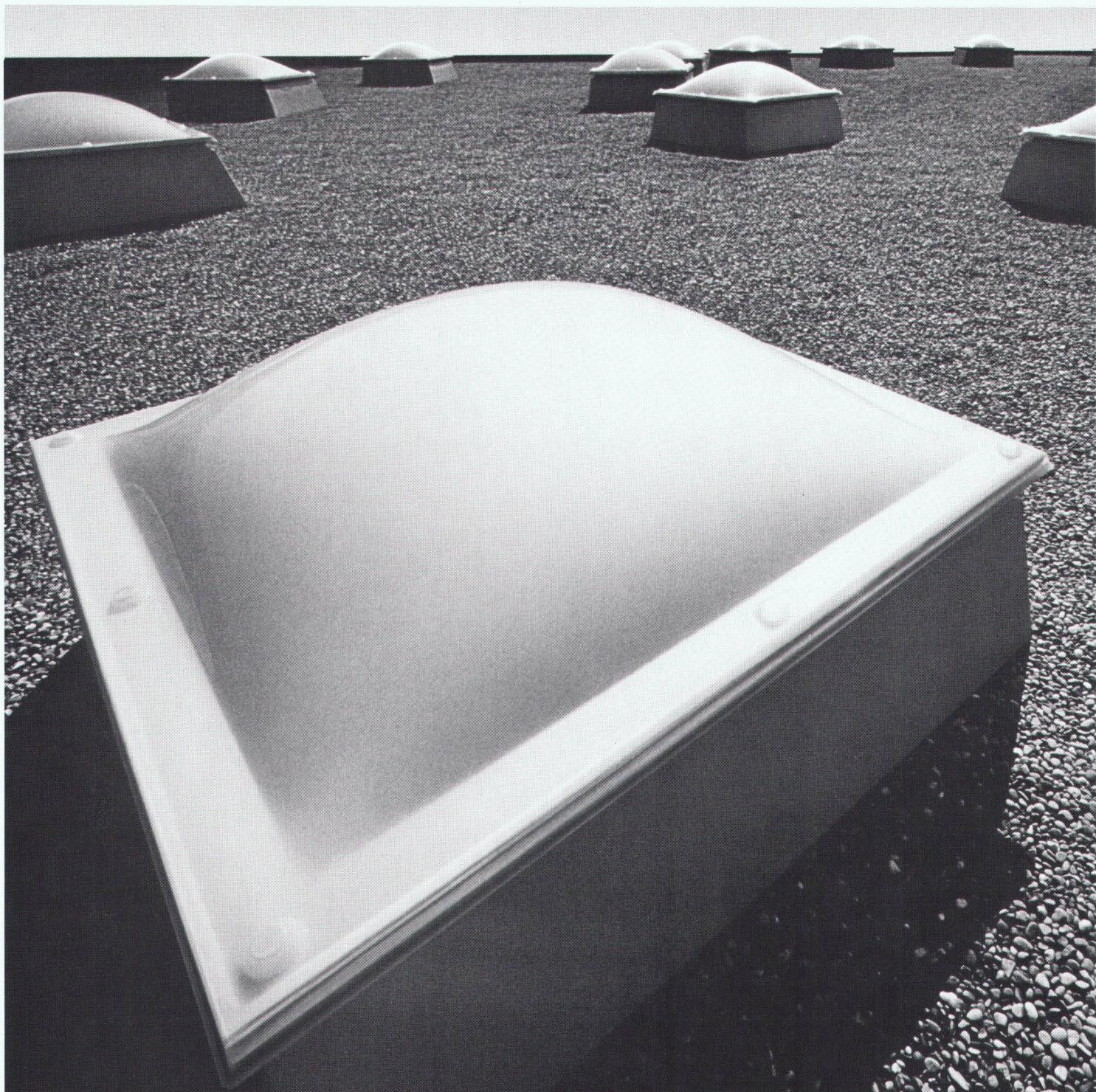
Responsable et autonome dans son travail.

Centre Suisse romande.

Ecrire sous chiffre 22-90131 avec curriculum  
vitae plus références avec réalisations à Publi-

itas, 1401 Yverdon.

Discretion assurée.



B 2664

## Ni Mars, ni la Lune.

Mais l'immeuble de la Société Ferag, à Hinwil. A vrai dire, tout l'intérêt de cette construction ne se situe pas sur le toit mais en-dessous, dans les bureaux, les salles de conférences et les halles de stockage. Partant du principe que la lumière verticale éclaire trois fois mieux que la lumière latérale, les concepteurs de l'immeuble sont parvenus à créer un environnement de travail idéal. Car non seulement ces coupole

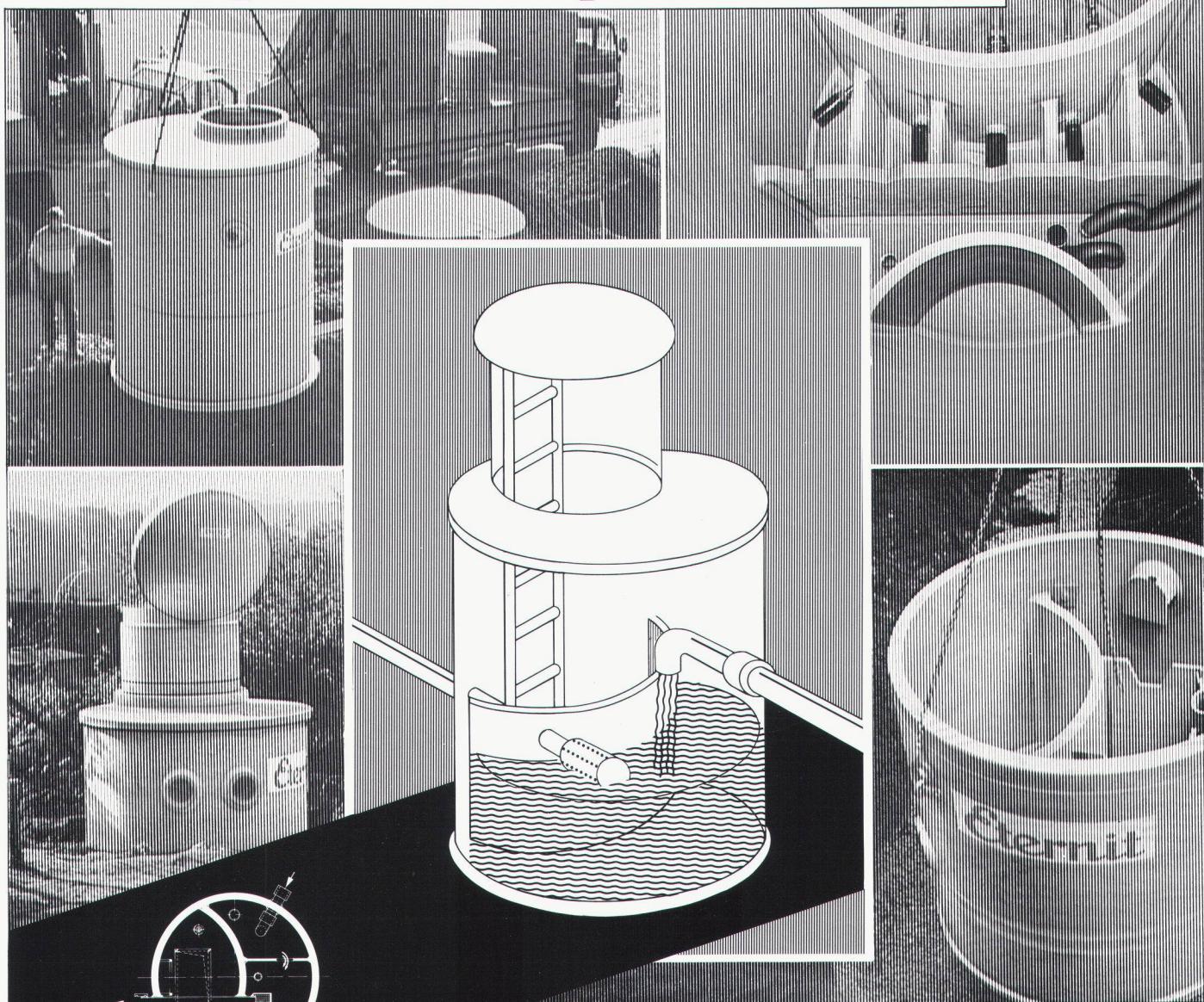
éclairent parfaitement l'intérieur, mais elles offrent en plus la meilleure aération possible. En effet, leur système d'ouverture et de fermeture électrique permet un dosage précis de l'arrivée d'air. Autant de motifs de satisfaction pour le personnel, enchanté de ses conditions de travail. Quand, comme ici, les aspects pratique et esthétique doivent aller de pair, seuls des matériaux de tout premier ordre peuvent entrer en con-

sideration. En matière d'éclairage et d'aération, la réputation de WEMA n'est plus à faire; surtout pas parmi les professionnels. D'ailleurs, WEMA est synonyme de qualité pour nombre d'autres produits tels que vitrages sans mastic, grilles caillebotis et éléments de construction normalisés. Ce n'est donc certainement pas un hasard si les architectes Hirzel ont recommandé WEMA à l'entreprise Ferag.

WEMA SA  
Constructions métalliques  
Successeur du dépt métallurgique  
de Siegfried Keller SA  
22, route de la Maladière  
1022 Chavannes-près-Renens  
Tél. 021/35 07 12  
Siège à: 8304 Wallisellen

**WEMA**

# Un système éprouvé...



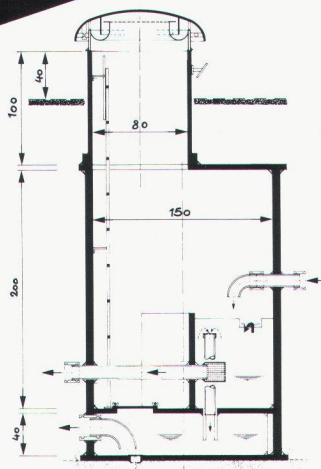
B 2999

L'eau de source joue un rôle primordial dans l'approvisionnement de notre pays en eau potable. De multiples installations de captage ont été réalisées au début de ce siècle. Tandis que la plupart des prélèvements remplissent leurs fonctions aujourd'hui encore, de nombreuses chambres de captage - ouvrages de contrôle des captages de source - présentent de graves carences. L'expérience montre que l'assainissement d'ouvrages surannés n'est souvent plus rentable. Un renouvellement est la solution qui s'impose dans la majorité des cas. Les chambres de captage d'Eternit SA, préfabriquées individuellement, démontrent des avantages indéniables - elles satisfont aux exigences les plus élevées en matière de construction et d'exploitation et sont particulièrement avantageuses. Les chambres de captage «ETERNIT» ont fait leurs preuves.

Plus de cent fois déjà.

Pour de plus amples informations et documentations détaillées, adressez-vous à Eternit SA. Un appel suffit.

**Eternit SA, 1530 Payerne, 037-62 91 11  
Eternit SA, 8867 Niederurnen, 058-23 11 11**



**Eternit**

